

## URGENCES

## Pharmacie de garde

Téléphoner au 3237.

## Médecins

Régime général et Carmi Est :  
tél. 0820 33 20 20.

## Ambulances

Permanence :  
tél. 15.

## Aide médicale

urgente  
Permanence : tél. 15.

## Gendarmerie

Behren :  
10, rue du Petit-Bois, tél.  
03 87 87 32 64.

## Police

Forbach : rue de la  
Gare, tél. 03 87 84 41 00.

## Sapeurs-pompiers

Permanence : tél. 18.

## Police secours

Permanence : tél. 17.

## AUJOURD'HUI

## Loisirs

Piscine du Val d'Éting : de  
14 h 15 à 21 h.

Sauna : de 14 h à 21 h.

## Marché

De 8 h à 12 h, sur la place  
Aristide-Briand.

## Agenda

Réunion du comité d'installa-  
tion du Syndicat mixte de  
cohérence du Val de Rosselle,  
à 19 h, à la Communautéd'agglomération de Forbach  
Porte de France, 110, rue des  
Moullins à Forbach.Solidarité : réunion pause des  
aidants de 14 h 30 à 16 h 30,  
dans le salon de thé de la  
pâtisserie Christophe.Pour tout renseignement,  
contacter le 06 74 78 76 35.

## Exposition

Galerie Tête de l'art : exposi-  
tion ouverte de 14 h 30 à  
18 h 30, au 70A, rue Natio-  
nale.

## DEMAIN

## Agenda

Assemblée générale : du Club  
Barrabino à partir de 10 h,  
dans la salle des congrès de  
l'hôtel de ville.Portes ouvertes : de l'IME de  
Guise de 9 h 30 à 12 h et de  
13 h à 15 h 30, au 216, rue  
Nationale.

## Exposition

Galerie Tête de l'art : exposi-  
tion ouverte de 14 h 30 à  
18 h 30, au 70A, rue Natio-  
nale.

## Patrimoine

Tour et la salle des cheva-  
liers : du Schlossberg sont de  
14 h à 18 h.

## RADIO MÉLODIE

Les informations locales à 6 h,  
7 h, 8 h, 9 h, 10 h, 12 h,  
14 h, 16 h et 18 h.Les moments forts de la jour-  
née : le Grand Réveil de  
5 h 30 à 9 h 30 avec Séb 2.  
À 8 h 10 et 10 h 50 : les pro-  
gnostics hippiques avec Greg.  
De 9 h à 9 h 30 : jouez en  
direct au « Qui suis-je ? »  
À 9 h 35 et 19 h 05 : Conso etJuridique avec Fouad Kad-  
douri de Famille de France.  
De 13 h à 16 h : JM.À 16 h : le 16-20 avec Michel.  
À 19 h 30 : le Top 5 de la  
variété française.Grille des programmes complète  
sur www.radiomelodie.com.  
Radio Mélodie - Sarreguemines  
102.7 FM - Forbach 102.9  
FM.

## NUMÉROS

## Services

Véolia eau : tél.  
0 810 463 463.

ErDF : 0 972 675 057.

GrDF : tél. 0 810 433 057.

Taxis (24 h sur 24) : tél.  
03 87 85 23 33.Refuge SPA : de 14 h à  
17 h 45 : tél. 03 87 87 29 30.Office du tourisme : de 9 h à  
12 h et de 14 h à 18 h, tél.  
03 87 85 02 43.

## Culture

Bibliothèque-Médiathèque :  
adultes-jeunes, kiosque et  
secteur audiovisuel, de 10 h à  
12 h et de 14 h à 17 h, place  
Aristide-Briand, tél.  
03 87 84 61 90.

## Social

Multi-Accueil du Wiesberg :  
avenue de l'Europe, de 7 h 30  
à 18 h 30, tél. 03 87 85 52 37Multi-Accueil Ilot trésors : de  
7 h à 19 h, 32 avenue de  
Spicheren, tél.  
03 87 90 10 02.Multi-Accueil de Bellevue :  
La Souris Verte, de 7 h 30 à  
18 h 30, 114 rue Henri-Kauff-  
mann : tél. 03 87 85 87 38.CPAM : de 8 h à 12 h et de  
13 h à 17 h, 65 avenue Saint-  
Rémy, tél. 0 820 904 26.

Urgence logement : 115.

## Permanences

Pôle emploi : de 8 h 15 à  
16 h 15, 1 rue Jean-Monnet ;  
de 8 h 15 à 16 h 15, 1 rue du  
18e-Chasseurs. Tél. 3949 ;  
site internet : www.pole-em-

ploi.fr

CIDFF : de 8 h à 12 h et de  
13 h 30 à 16 h 30, en mairie,  
bureau 25 et 26.Secours populaire Français :  
de 9 h à 11 h, en mairie  
(bureau 28 A).Armée de l'air : de 9 h à 11 h,  
en mairie, A, bureau 28 B.CIRFA Marine : de 14 h à  
16 h, en mairie, bureau 24.Caisse primaire d'assurance  
maladie :  
assistante sociale de 8 h 30 à  
11 h 30, 65 avenue saint-  
Rémy.CARSAT : sur rendez-vous de  
8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à  
16 h 30, en appelant le 3960,  
65 avenue Saint-Rémy, au 2e  
étage de la CPAM.Maison de la Justice et du  
Droit :  
8, avenue de l'Europe, quartier  
du Wiesberg, tél.  
03 87 88 66 66.ACME :  
(défense du consommateur) :  
de 16 h à 18 h, centre socio-  
culturel de Morsbach.CLIC de la Rosselle :  
Centre local d'information et de  
coordination en faveur des  
personnes âgées, de 9 h à  
11 h 30 et l'après-midi sur  
rendez-vous, à la Maison du  
département, 18 avenue de  
Spicheren. Tél.  
03 87 21 53 92.Les petits frères des pauvres :  
permanence en mairie,  
bureau 24 au 1er étage, de  
9 h à 11 h, tél. en mairie au  
03 87 84 31 02 ; groupe de  
Forbach 06 24 22 72 77.

## L'EUROPE ET VOUS

## Isabelle Prianon vote pour "plus d'Europe" encore

Chaque jour jusqu'à samedi, nous donnons la parole à des personnes qui vivent l'Europe au quotidien sur notre territoire transfrontalier. Aujourd'hui, Isabelle Prianon, directrice de l'Eurodistrict Saar-Moselle à Sarrebruck.

Le Républicain Lorrain :  
vous qui vivez sur un  
territoire transfrontalier,  
en quoi vous sentez-vous  
européenne ?Isabelle PRIANON, 39 ans,  
Française vivant à Sarre-  
bruck dans une famille fran-co-allemande et bilingue,  
directrice générale des ser-  
vices de l'Eurodistrict Saar-  
Moselle : Lorsque l'on vit sur  
un territoire transfrontalier  
comme le nôtre, on profite tous  
les jours des avantages d'un tel  
territoire même si l'on n'en estpas forcément conscient.  
N'importe quel citoyen peut  
profiter d'une offre culturelle,  
gastronomique ou commerciale  
double, française et allemande.  
Les entrepreneurs ont la possi-  
bilité de choisir le lieu de leur  
siège en fonction de la fiscalité  
et du droit du travail les mieux  
adaptés à leur secteur d'activité,  
en fonction des aides qui peu-  
vent être obtenues... Tout ceci  
n'est possible que parce que  
l'Union européenne existe et  
que "presque" toutes les fron-  
tières sont tombées. Sur notre  
petit territoire transfrontalier,  
j'ai tous les jours l'occasion de  
me sentir européenne, de voir  
ce qu'il y a de bon à être euro-  
péenne : pouvoir rencontrer des  
cultures diverses, avoir la possi-  
bilité d'apprendre et pratiquer  
une langue étrangère, pouvoir  
faire sa formation profession-  
nelle ou ses études d'un côté ou  
de l'autre de la frontière, etc.Isabelle  
Prianon :  
« Sans  
l'Europe, la  
coopération  
transfronta-  
lière n'aurait  
pas pu prendre  
un tel essor ». L'Eurodistrict  
Saar-Moselle  
est un  
groupement  
de coopération  
territoriale  
regroupant les  
communes  
de Moselle-Est  
et de  
l'aggloméra-  
tion de  
Sarrebruck.  
Il mène des  
projets dans  
les domaines  
culturel,  
touristique,  
économique...

Photo RL

« Nos pistes cyclables,  
c'est grâce à l'Europe »Dans votre travail,  
l'Europe et ses institutions  
sont-elles une chance ou une  
contrainte ?L'Europe est une chance pour  
tous ceux qui veulent travailler  
de manière transfrontalièrecomme nous, à l'Eurodistrict  
SaarMoselle. Jamais la coopé-  
ration transfrontalière n'aurait  
pris un tel essor si, depuis près  
de 20 ans, il n'y avait pas eu des  
programmes de financement  
européen comme Interreg. Tant  
de projets ont été cofinancés  
par ces programmes : stations  
d'épuration, pistes cyclables,  
aides aux équipements des  
entreprises... De nombreuses  
initiatives de l'Eurodistrict ont  
été soutenues par l'Europe : des  
manifestations sportives  
comme le Vélo SaarMoselle ou  
des projets culturels comme  
notre guide de loisirs sur Inter-  
net. Des contraintes bureaucra-  
tiques existent, je ne le nie pas.  
Mais ces contraintes sont les  
mêmes ou presque lorsque  
vous souhaitez obtenir des sub-  
sides nationaux. Pourquoi  
l'Europe serait-elle plus vertueuse  
que ses pays membres ? De plus,  
nos projets transfrontaliers  
ne pourraient pas voir le jour  
ou se développer aussi rapi-  
dement si nous ne pouvions  
pas circuler librement, si nous  
ne disposions pas d'une  
monnaie commune et si, dans  
certains domaines, nous n'avi-  
ons pas de réglementation com-  
mune. Au risque d'en faire hur-  
ler certains, je pense que,  
parfois, il serait même utiled'avoir plus de normes com-  
munes. Par exemple pour que  
trains ou trams puissent plus  
facilement passer les frontières,  
pour qu'il y ait plus de concu-  
rence en matière de télépho-  
nie ou de distribution d'énergie.« S'abstenir ?  
Une mauvaise option »Dimanche, on annonce un  
record d'abstention pour les  
élections européennes et les  
europophobes sont donnés  
favoris. Est-ce que cela vous  
surprend ou vous inquiète ?Je le regrette. Il est clair que  
ces élections servent d'exutoire  
aux difficultés économiques  
de nombreux pays et popula-  
tions d'Europe rencontrent à  
l'heure actuelle. Malheureuse-  
ment, nous oublions les diffi-  
cultés que nous avions avant la  
construction européenne (les  
conflits armés répétés) et avant  
l'Euro (les monnaies nationales  
attaquées). Si l'on souhaite une  
Europe plus démocratique,  
s'abstenir est la mauvaise  
option. Le Parlement européen  
ne pourra consolider sa posi-  
tion vis-à-vis de la Commission  
que s'il est légitimé par le plus  
grand nombre d'entre nous aux  
travers des élections du week-  
end prochain.

## VU ET ENTENDU

Café citoyen,  
place du MarchéDans le cadre de la campagne  
pour les élections européennes  
de dimanche prochain,  
l'équipe Nous Citoyens sera  
présente à Forbach,  
aujourd'hui mardi.Xavier Dessaigne, d'Obenai,  
tête de liste dans le grand Est,  
et une poignée de sympathi-  
sants Nous Citoyens seront  
place du Marché à partir de  
8 h et proposent un Café  
citoyen.Nous Citoyens est un mouve-  
ment qui se veut « politique  
mais non partisan ». Le mou-  
vement souhaite rassembler  
des Français autour « de réfor-  
mes construites autour de trois  
valeurs : solidarité, responsa-  
bilité et confiance ». L'objectif  
du groupe est surtout « d'asso-  
cier la société civile pour peser  
sur le débat public et sur les  
élections ».Nous Citoyens a été fondé par  
Denis Payre, un créateur  
d'entreprises.En mémoire de  
la mine de SomaSuite au drame de la mine de  
Soma (Turquie), un rassemble-  
ment aura lieu aujourd'hui  
20 mai, à partir de 18 h, sur la  
place du Marché de Forbach.  
« Ce meeting a pour but de  
sensibiliser la population sur  
les conditions de travail dans  
les mines en Turquie »,  
indiquent les organisateurs de  
cette action.L'initiative est à mettre au  
crédit de l'Asam (l'Association  
de la solidarité et de l'amitié  
de la Moselle) « avec le sou-  
tien du Front de Gauche, du  
Parti communiste français et  
de la CGT », indique une por-  
te-parole.La catastrophe survenue à  
Soma, une explosion au fond,  
a fait 301 morts. Cette infor-  
mation a fortement suscité  
l'émotion dans le Bassin  
houillier lorrain qui a aussi  
connu son lot d'accidents et de  
dramas survenus au fond.

## VIE POLITIQUE

## Élections européennes

Parti communiste : débat  
public autour du thème  
"Rompre et refonder  
l'Europe", ce mercredi 21 mai,  
à 20 h, au centre socioculturel  
Joliot-Curie à Behren-lès-For-  
bach. À noter la présence de  
Jean-Marie Drobisz, candidat  
du front de gauche aux élec-  
tions européennes, et Heinz  
Birbaum, député Die Linke du  
Landtag de Sarre.Parti de Gauche-Front de  
Gauche : réunion publique à  
Forbach sur la question de  
l'euro, ce jeudi 22 mai à  
19 h 30, à la salle des fêtes,  
avec la participation de  
Guillaume Etievant, secrétaire  
nationale à l'économie et au  
travail du parti de gauche.

## SORTIR EN SARRE

Opéra  
Sarrebruck : Macbeth,  
opéra de Giuseppe Verdi, à  
19 h 30, Staatsoper. En  
langue italienne avec  
surtitres en français et en  
allemand (1).

## TV8

Le programme  
À 18 h 30 avec rediffusions  
toutes les heures. Météo.  
Un jour, une minute. TV8  
infos : Les Falcons et le  
Lorraine Jazz Big Band  
jouent ensemble pour une  
bonne cause.  
Concert de gala au Cac.  
Les syndicats CGT Arkema et  
Total de la Plate-forme  
chimique de Carling-Saint-  
Amand, de Protelior, de la  
centrale Huchet, d'Ineos  
Sarralbe font le point sur la  
situation industrielle et  
économique de l'industrie  
chimique en Moselle-Est.  
Studio 8 : découvrez les  
temps forts du festival  
Perspectives avec l'invitée,  
Sylvie Hamard, directrice  
du festival. Rendez-vous  
conte : la chaîne alimen-  
taire. Cette histoire de  
chats qui mangent des  
souris amenées par des  
rats, c'est l'histoire de la  
soumission, domination.  
Sur Internet : www.tv8.fr

## CARNET

## médaille militaire

## Jean Grzelczyk décoré

Le décoré Jean Grzelczyk, entouré du colonel Leurs, chef de corps du 16e bataillon de chasseurs,  
du lieutenant-colonel Pichot et de Laurent Kleinhentz, maire de Farébersviller. Photo RLUne délégation de la 597e section des  
Médailles militaires de Forbach, s'est déplacée  
une nouvelle fois à Bitche, cette fois au quartier  
Pagesy pour assister à la cérémonie militaire qui  
s'y est déroulée le 16 mai, au siège du 16e  
bataillon de chasseurs.A cette occasion, leur camarade Jean Grzel-  
czyk, domicilié au 23, rue Victor-Hugo à Farébers-  
viller, né le 29 août 1939 à Tucquenieux (54), a  
été décoré.C'est en effectuant son service militaire en tant  
qu'appelé en Algérie, qu'il s'est distingué particu-  
lièrement le 8 mars 1961, alors qu'il était chefd'équipe de harka, action qui lui a valu à cette  
date l'attribution de la Croix de la valeur militaire  
avec étoile de bronze.C'est donc quelque 50 ans plus tard que ses  
mérites ont été reconnus, et que le Président de la  
République, par décret du 4 novembre 2013 lui a  
conféré la Médaille militaire, décoration qui n'est  
accordée qu'aux sous-officiers et hommes du  
rang, et qui se situe après la Légion d'honneur.C'est devant le front des troupes que le lieuten-  
nant-colonel Pichot, chef de corps adjoint, lui a  
épinglé sa décoration en présence de son parrain,  
Auguste Jirotko, également membre de la section.

## VIE RELIGIEUSE

## à marienau

## Six premiers communiant



Photo Paul MISCHKOWITZ

Dimanche, en l'église Notre-Dame de Rosaire à Marienau, l'abbé Lauer a célébré la  
première communion de quatre jeunes filles et deux garçons.

## CULTURE

Concert lecture  
au BurghofUn concert lecture aura lieu mercredi 28 mai à l'auditorium du  
Burghof à 19 h, dans le cadre de l'ouverture du 14e Warndt  
Weekend.Ce concert lecture exceptionnel, intitulé "unterWegs/che-  
min", sera donné par la harpiste de renommée internationale Ulla  
van Daelen. Mêlant temps et espace, Ulla van Daelen laisse parler  
sa harpe de concert pour raconter les voyages vers une grande  
destination.Peter Michael Lupp, également présent, montrera des photo-  
graphies impressionnantes et lira des textes écrits lors des  
randonnées sur les chemins de Saint-Jacques, qu'il qualifie de  
chemins des étoiles, entre Worms, Saint-Wendel, Spire, Horn-  
bach, Sarreguemines et Metz. Le livre des sons correspondant,  
nouvellement paru en 2012, sera présenté lors du concert.Ulla van Daelen, lauréate de divers prix, compositrice et  
harpiste de l'orchestre symphonique de la radio WDR fait partie  
de ces rares musiciens d'exception qui enrichissent par leur son  
unique et leurs projets insolites, l'univers des concerts de  
musique.À l'issue du concert aura lieu l'ouverture officielle du 14e  
Warndt Weekend accompagnée d'une fête estivale, dans la cour  
intérieure du Burghof. Entrée libre.Métamorphoses  
à l'église protestante

L'ensemble vocal Métamorphoses dirigé par Gabriel Baltes. Photo DR

Dans le cadre de "Cabanes, festival de Moselle", l'ensemble  
vocal Métamorphoses donnera un concert pour guitare et  
chœur samedi 31 mai, à 17 h, en l'église protestante de  
Forbach, invité par l'association La Guitare au cœur des  
cultures. L'ensemble vocal est composé d'une vingtaine de  
chœurs. Il interprétera une première mondiale, la pièce  
Estampas Latines du compositeur franco-colombien Jaime Cor-  
doba. L'ensemble vocal sera accompagné de Frédéric Carpino à  
la guitare. Les choristes interpréteront également un recueil de  
poèmes intitulé Romancero Gitano de Federico Gracia Lorca,  
mis en musique par le compositeur italien Mario Castelnuovo  
Tedesco, accompagnés de Franck Thiry à la guitare.  
Samedi 31 mai, à 17 h, à l'église protestante et diman-  
che 1er juin à l'Arsenal de Metz. Entrée gratuite.

## CONSOMMATION

## Les prix du marché

Aujourd'hui, c'est jour de marché à Forbach.  
Le cours actuel du prix des fruits et légumes est le suivant :  
légumes : pommes de terre céliane à 1,50 € le kg, oignons à 1 €  
le kg, fenouil à 1,50 € le kg, tomates grappes à 1,20 € le kg, carottes  
à 1 € le kg, navets à 1,80 € le kg, courgettes à 1 € le kg, poivrons  
verts et rouges à 1,50 € le kg, brocolis à 1,80 € le kg, concombres à  
1 € les 2, batavias à 1 € pièce, fèves à 2 € le kg ;  
fruits : pêches jaunes à 1,80 € le kg, nectarines à 1,80 € le kg,  
abricots à 2,50 € le kg, pommes golden à 0,99 € le kg, oranges à  
0,99 € le kg, pastèques à 1,50 € le kg, melons à 2 € les 2, cerises à 5 €  
le kg, fraises à 2,50 € les 500 g.Charpente - Couverture  
Zinguerie - Bardage  
ADDIS  
06 87 75 87 40  
Route de Forbach - SPICHERENAMBULANCES HAMAN\*  
Tél. 03 87 87 13 80  
556485000POMPES FUNÈRES  
Burkhard  
Conseil et assistance auprès des familles  
La compétence et le savoir-faire d'une équipe de professionnels  
A VOTRE SERVICE 24h/24 - 7j/7  
FORBACHOISES  
35, rue Sainte-Croix  
57600 FORBACH  
Tél. 03 87 88 29 64  
BEHAINOISES  
Centre Commercial 1  
57460 BEHREN-lès-FORBACH  
Tél. 03 87 87 00 21FORBACH  
74, rue Bauer  
03 87 85 01 93  
STRING-WENDEL  
59, rue Nationale  
03 87 85 71 06  
GULDNER